

Nascholing
voor docenten Nederlands
in het buitenland

ALLES OVER HET VAK NEDERLANDS: VAN DIDACTIEK TOT TOETSING

Leuven, 22 augustus - 28 augustus 2010



Centrum voor
Taal ^{nt} 2 en
Onderwijs

Inhoudsopgave

1.	Organisatie, inhoud en doelgroep_____	3
2.	Praktische informatie _____	3
	Locatie cursus	
	Certificaat	
	Accommodatie	
3.	Gedetailleerd programma_____	5

1. Organisatie, inhoud en doelgroep

In opdracht van de Nederlandse Taalunie organiseert het Centrum voor Taal en Onderwijs (CTO) van de Katholieke Universiteit Leuven de cursus 'Alles over het vak Nederlands: van didactiek tot toetsing.'

Katholieke Universiteit Leuven
Centrum voor Taal en Onderwijs
Blijde-Inkomststraat 7 bus 3319
B-3000 Leuven
België
tel: + 32 (0) 16 32 55 25 / + 32 (0) 16 32 53 59
fax: + 32 (0) 16 32 53 60
contactpersonen: Rudy Michels & Lucia Luyten
e-mail: rudy.michiels@arts.kuleuven.be / lucia.luyten@arts.kuleuven.be
website: www.cteno.be

De cursus is bedoeld voor docenten die Nederlands geven aan universiteiten, hogescholen, talencentra en middelbare scholen buiten Nederland en Vlaanderen en die zich willen nascholen op het vlak van didactiek en toetsing van taalvaardigheid. De moedertaal speelt geen rol bij de selectie van de deelnemers.

De cursus heeft tot doel om ervaringen en deskundigheid op het vlak van didactiek en toetsing uit te wisselen en te bediscussiëren. Nieuwe evoluties op dit terrein worden in de cursus verwerkt. Tijdens discussies en workshops wordt voor al deze punten meteen de link gelegd met de praktijk van de deelnemers.

2. Praktische informatie

Leuven bereiken

Bij aankomst op de luchthaven van Zaventem (Brussels Airport) hebt u elk uur om .38 een rechtstreekse trein naar Leuven (duur 13 minuten, prijs € 5,30).

Let op: neem niet de trein naar "Louvain-la-Neuve". Deze trein rijdt namelijk niet naar Leuven, maar naar de Université Catholique de Louvain in Ottignies.

Meer informatie over de treinen: www.nmbs.be

Logies

U logeert in het **Hotel Ibis Leuven Centrum**.

Eenpersoonskamers met ontbijt van zondag 22 augustus tot en met zaterdag 28 augustus (6 nachten).

Hotel Ibis Leuven Centrum
Brusselsestraat 52
3000 Leuven
België
tel. +32 (0)16 29 31 11
fax +32 (0)16 23 87 92
e-mail: H1457-re@accor.com
website: <http://www.ibishotel.com/nl/hotel-1457-ibis-leuven-centrum/index.shtml>

Hotel Ibis is gelegen in het centrum van Leuven op 20 minuten stappen van het station en op 2 km van de E40 en de A2 autosnelweg. Van het station kunt u een bus nemen (busstation perrons 2 en 4) richting centrum/Brusselsestraat (prijs € 1,60).

Het hotel ligt eveneens op wandelafstand (< 1 km, ongeveer 10 min. lopen) van de cursuslocatie.

Cursuslocatie

De cursus 'Alles over het vak Nederlands: van didactiek tot toetsing' wordt gehouden in de gebouwen van de Katholieke Universiteit Leuven.

Op de eerste dag van de cursus (maandag 23 augustus) wordt u om **8u30** door de organisatoren opgewacht aan het onthaal van hotel Ibis en begeleid naar het lokaal van de cursus (Mgr. Sencie Instituut - Erasmusplein 2 - lokaal 01.23).

Het gedetailleerde programma van de nascholingsweek zal voor u klaar liggen bij aankomst in het hotel.

Maaltijden

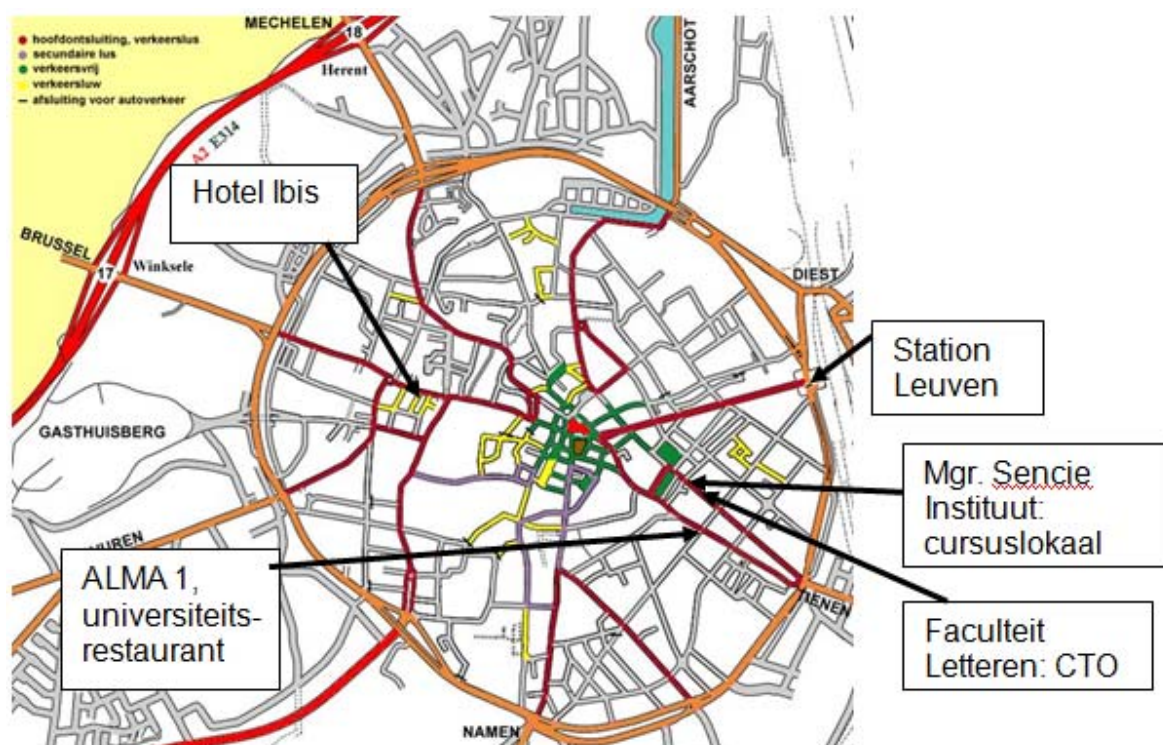
's Middags wordt er tijdens de cursusdagen een broodjeslunch voorzien in het universiteitsrestaurant Alma I en 's avonds kunt u in dit restaurant terecht voor een complete maaltijd. Zowel voor lunch als voor avondeten worden maaltijdbonnen uitgedeeld.

Alma 1
Tiensestraat 115
3000 Leuven
Website: http://www.alma.be/alma_1/menu_dezeweek.php

Het universiteitsrestaurant ligt vlak bij de cursuslocatie.

Overzichtsplan

Voor een gedetailleerd stadsplan kunt u terecht op de website van de stad Leuven: <http://www.leuven.be/stadsplan/stadsplan.jsp>



3. Gedetailleerd programma

DAG 1	MAANDAG 23 AUGUSTUS 2010
9.00 uur	Verwelcoming en opening cursus Marc le Clercq, NTU Kris Van Den Branden, CTO Rudy Michiels & Lucia Luyten, CNaVT
9.30 uur	Algemene principes van functionele en communicatieve didactiek Lies Houben, CTO/K.U.Leuven Tijdens deze sessie zullen de principes van functioneel en communicatief taalvaardigheidsonderwijs worden uitgediept. Daarnaast wordt ook ingegaan op het bepalen, afleiden en formuleren van doelen. Deze theoretische concepten worden aan de hand van voorbeelden en praktische opdrachten uit lespraktijken en –materialen toegelicht. Daarnaast zal ook ingegaan worden op het ‘hoe’ van taalvaardigheids- onderwijs: theoretische inzichten over taalverwerving komen hierbij aan bod. De analytische versus de synthetische benadering wordt besproken. Tot slot wordt aandacht besteed aan de opbouw van een curriculum.
10.30 uur	Koffie
10.45 uur	Algemene principes van functionele en communicatieve didactiek (vervolg tot 12.30 uur)
12.30 uur	Lunch in alma I
13.30 uur	Wat toetsen ons nog meer kunnen vertellen P. Poelmans, CNaVT/NTU & Fontys Lerarenopleiding In deze masterclass gaan we aan de slag met diagnostisch en formatief toetsen. We bespreken samen mogelijkheden om na te gaan wat cursisten nodig hebben om hun taalvaardigheid te verbeteren. We kijken daarbij met de bril van een taaldocent naar de prestaties die cursisten op bestaande selectieve toetsen leveren. Hoe kunnen docenten dergelijke toetsen gebruiken ten behoeve van diagnostiek en remediering. In de masterclass maken we gebruik van de toetsenbank van het Certificaat Nederlands als Vreemde Taal (www.cnavt.org) .
15 uur	Koffie
15.15 uur	Wat toetsen ons nog meer kunnen vertellen (vervolg tot 16.30 uur)
Eten in alma 1 (open van 17.00 uur tot 20.30 uur)	
19.30 uur	wandeling in Leuven met gids (vertrek aan IBIS-hotel)

DAG 2	DINSDAG 24 AUGUSTUS 2010
--------------	---------------------------------

9.00 uur Een alternatieve kijk op evaluatie

Peter Van Petegem, Universiteit Antwerpen

Studenten evalueren speelt een belangrijke rol in de dagelijkse klaspraktijk. Vernieuwde visies op onderwijzen en leren plus de invoering van nieuwe curricula hebben nieuwe inzichten meebracht over die evaluatie. Bij vele docenten groeit meer en meer de overtuiging dat het niet alleen meer gaat over de evaluatie van kennis en inzicht, maar ook van vaardigheden en attitudes. Het zou moeten gaan om een evaluatie die geïntegreerd is in het gehele onderwijsproces, die aangepast is aan de individuele kenmerken van de studenten, die uitdagend en levensecht is en die de studenten op een actieve manier betreft bij hun eigen leer- en evaluatieproces. Maar de stap van die inzichten naar aangepaste evaluatievormen blijkt vaak nog iets te groot.

Individuele docenten kunnen die omslag niet alleen maken: er zijn voorbeelden en ondersteuning nodig vanwege collega's, ondersteunende diensten en de (academische) overheid; maar er is ook een onderwijskundig kader nodig waaruit docenten voorbeelden kunnen putten om aan de slag te gaan. Eerder dan het aanreiken van gesneden brood willen we met deze sessie de noodzakelijke ingrediënten en aandachtspunten voor het ontwikkelen van goede evaluatiemethoden aanreiken.

Deze bijdrage gaat kort in op vragen als waaraan moeten klassieke evaluaties voldoen, om vervolgens stil te staan bij het verschil tussen klassiek en alternatief evalueren. Tot slot gaan we in op de gevolgen van alternatief evalueren: moet we hiermee niet erg voorzichtig zijn?

10.30 uur Koffie

10.45 uur Een alternatieve kijk op evaluatie
(vervolg tot 12 uur)

12 uur Lunch in alma I

13 uur "Is mijn A2 jouw A2?"

Matthias Vienne, CBE Hageland en Pedagogisch Begeleider

Het is niet gemakkelijk om het niveau van taalprestaties in te schatten of om niveauomschrijvingen zoals in het ERK te interpreteren. Het kan nochtans erg belangrijk zijn dat lesgevers, opleidingsverantwoordelijken, beleidsmensen of zelfs het bedrijfsleven waar jouw cursisten later zullen terecht komen, zich kunnen voorstellen wat men kan verwachten van mondelinge en/of schriftelijke taalvaardigheid op bv. A2. De Nederlandse Taalunie denkt aan het opzetten van een databank met voorbeelden van geijkte taalprestaties op de verschillende niveaus en in verschillende contexten. In deze workshop ijken we samen cursistprestaties op A2. Ook andere niveaus komen hierbij aan de orde. Al doende leren we zo stap voor stap het ERK kennen en uitdiepen."

14.30 uur Koffie

14.45 uur "Is mijn A2 jouw A2?"
(vervolg tot 16 uur)

Eten in alma 1 (open van 17.00 uur tot 20.30 uur)

Vrije avond

DAG 3	WOENSDAG 25 AUGUSTUS 2010
--------------	----------------------------------

9.00 uur **Examinatorentaining via de Train-de-trainer-methode**
Sien Joos, CNaVT/NTU

Tijdens deze sessie bereiden we u voor op de afname van CNaVT-examens in al haar facetten. Van de visie van het Certificaat Nederlands als Vreemde Taal en de consequenties voor de examentaken tot het ondersteuningsaanbod en de eigenlijke afname van de examens. We pakken het concreet en praktisch aan en staan vooral stil bij de afname van mondelinge taken. We vertrekken van reële examengesprekken en bespreken do's en don'ts. Daarbij is er ruimte voor uw eigen ervaringen met mondelinge examens, maar de workshop is ook geschikt voor docenten die geen CNaVT-examens afnemen. Zij kunnen de kennis en vaardigheden gebruiken wanneer ze hun eigen NVT-examens afnemen. Wie aan deze workshop deelneemt, krijgt toegang tot het gebruikte materiaal en beschikt over handvaten om collega's of assistenten in te lichten over de afnameprocedures van het CNaVT. De deelnemers ontvangen een deelnamecertificaat.

10.30 uur **Koffie**

10.45 uur **Examinatorentaining via de Train-de-trainer-methode**
(vervolg tot 12 uur)

12 uur **Lunch in alma I**

13 uur **Nederlands als bronnentaal: leesvaardigheid trainen en toetsen**
Christine van Baalen, EuroCollege Hogeschool in Rotterdam

In een samenwerkingsverband met de collega's Inez Hollander, Berkeley University, en Frans Blom, Universiteit van Amsterdam, wordt er een nieuw cursusboek Nederlands als bronnentaal ontwikkeld. Dit boek is bedoeld voor academici en post-academici die hun leesvaardigheid in het Nederlands willen vergroten en authentieke teksten willen kunnen lezen. In de overige vaardigheden, spreken, luisteren en schrijven, heeft deze doelgroep minder interesse.

In deze workshop gaan we na welke haken en ogen er zijn bij het ontwikkelen van een dergelijke leescursus. Hoe kun je louter leesvaardigheid trainen? Wat is er nodig aan grammaticale kennis en woordenschat? Welke authentieke teksten zijn geschikt en welke niet? In welke mate moeten leesstrategieën aangeboden worden in het cursusboek? Ook staan we stil bij de vraag hoe je leesvaardigheid effectief kunt toetsen.

14.30 uur **Koffie**

14.45 uur **Nederlands als bronnentaal: leesvaardigheid trainen en toetsen**
(vervolg tot 16 uur)

Eten in alma 1 (open van 17.00 uur tot 20.30 uur)

19u30 uur **Bezoek aan brouwerij Stella Artois**
(Vertrek om 19u aan IBIS-hotel)

DAG 4	DONDERDAG 26 AUGUSTUS 2010
--------------	-----------------------------------

9.00 uur **Aan de slag: een geïntegreerde en functionele vaardigheidstaak**
Kathelijne Jordens & Lucia Luyten, CNaVT/NTU en CTO/K.U.Leuven

In deze workshop maken de docenten NVT een geïntegreerde en functionele taalvaardigheidstaak. De docenten worden in groepjes ingedeeld volgens het profiel van hun studenten. Wie zijn hun studenten? In welke situaties moeten zij kunnen functioneren? Welke taken moeten zij hiervoor kunnen uitvoeren? Wat zijn de nodige taalvaardigheidseisen om deze taken uit te kunnen voeren?

Een stappenplan helpt de groepjes op weg en loodst hen door het ontwikkelen. Het eindpunt is een geïntegreerde taalvaardigheidstaak of een geïntegreerde vaardigheidstoets met bijhorende beoordeling. De taak wordt gepresenteerd aan de andere groepjes. De ontwikkelaars krijgen feedback op de punten waar de taak nog beter kan worden.

10.30 uur **Koffie**

10.45 uur **Aan de slag: een geïntegreerde en functionele vaardigheidstaak**
(vervolg tot 12 uur)

12 uur **Lunch in alma I**

13 uur **Europees taalportfolio**
Anne Kerkhoff, CNaVT/NTU & Fontys Lerarenopleiding

Sinds de opkomst van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen (ERK) (Raad van Europa, 2001), hebben vele internationale examensystemen een relatie gelegd met deze gemeenschappelijke schaal. Deze bestaat uit zes niveaus van taalvaardigheid.

De Raad van Europa ontwikkelde hiertoe een handleiding (The Manual, 2003). Deze relateringsprocedure bestaat uit verschillende relateringsoefeningen waarbij experts stapsgewijs getraind worden in het inschatten van het niveau van een examen.

In deze workshop voeren de deelnemers zelf een aantal van deze concrete oefeningen uit en maken zo op een actieve manier kennis met de relateringsprocedure.

14.30 uur **Koffie**

14.45 uur **Europees taalportfolio**
(vervolg tot 16 uur)

Eten in alma 1 (open van 17.00 uur tot 20.30 uur)

19u30 **Vlaamse volksmuziek**

DAG 5	VRIJDAG 27 AUGUSTUS 2010
--------------	---------------------------------

9.00 uur **Juist of fout? A, B, C of D? Betrouwbare toetsvragen opstellen**
Sabine Steemans, Linguapolis/Universiteit Antwerpen

Lesgevers evalueren studenten op verschillende manieren. In deze workshop gaan de deelnemers dieper in op het belang van betrouwbare toetsopdrachten.

Ze gaan daartoe aan de slag met allerlei testitems. Eerst worden de voor- en nadelen van gesloten, halfopen en open vragen even opgefrist. Daarna leiden de deelnemers uit praktijkvoorbeelden de valkuilen af die ze moeten vermijden bij het opstellen van gesloten testitems.

10.30 uur **Koffie**

10.45 uur **vrij? Of andere spreker?**
(vervolg tot 12 uur)

12 uur **Lunch in alma I**

13 uur **Trends in de didactiek**
Annemie Decavele & Helga Van Loo, ILT/K.U.Leuven

Tijdens deze workshop testen we heel wat werkvormen en materiaal met u uit die de huidige trends en vernieuwingen binnen het tweede- en vreemdetaalonderwijs illustreren.

14.30 uur **Koffie**

14.45 uur **Workshop toetsing**
(vervolg tot 16u00)

16.00 uur **Evaluatie en nabespreking cursus**
Receptie
Uitreiking certificaten door Maya Rispens (NTU)

19.00 uur **Gezamenlijk diner in restaurant Mykene**

Restaurant Mykene
Muntstraat 44 - Leuven

Wegbeschrijving:

Volg de Brusselsestraat richting Grote Markt en Stadhuis.
Sla achter het stadhuis rechtsaf in de Naamsestraat.
De eerste straat links is de Muntstraat.

DAG 6	ZATERDAG 28 AUGUSTUS 2010
--------------	----------------------------------

Vrije dag